

DOI: 10.31862/0130-3414-2021-6-110-121

**Е.С. Романичева**Московский городской педагогический университет,  
129226 г. Москва, Российская Федерация

## «Читать словари станет увлекательно»: о выходе в свет нового энциклопедического словаря «Чтение»

**Аннотация.** В статье, посвященной энциклопедическому словарю «Чтение», автор показывает, почему это научное издание можно считать событием. Словарь вписан в контекст других словарей похожей тематики, краткий анализ которых позволяет отметить уникальность книги: принципиальная новизна «Словаря» в том, что в нем проблемное поле исследования чтения представлено на междисциплинарном уровне. Работа над «Словарем» началась с составления глоссария и перевода его на английский и немецкий языки: сближение и взаимообогащение национальных научных школ, изучающих чтение, невозможно без сопоставительного анализа терминологических систем и систематизации терминологии. В словарных статьях, зачастую включенных в издание по принципу дополнительности (этот принцип демонстрируется при обращении к таким терминам, как *e-reading*, *цифровое чтение*, *экранное чтение*, *электронное чтение*), их авторы, психологи, книговеды и библиотековеды, филологи, педагоги и методисты, исследуют и акцентируют внимание при изучении чтения на тех аспектах, которые значимы для конкретных наук. Анализ ряда дефиниций позволяет автору статьи сделать вывод о том, что они должны быть унифицированы и/или разведены и что это является важнейшей научной задачей. Автор отмечает, что ряд терминов, включенных в «Словарь», давно используется методикой обучения литературы, но некоторые (такие, например, как *педагогика текста*, *визуальное чтение*, *тексты новой природы*) только входят в профессиональный дискурс. В связи с этим к числу актуальных научных задач отнесено изучение процессов и механизмов восприятия поликодовых текстов и создание на этой основе методики работы с ними на уроках разных предметов и речеведческих уроках. В заключение сделан вывод о значимости такого издания для дальнейшего развития междисциплинарного подхода к изучению разных практик чтения.

**Ключевые слова:** энциклопедический словарь «Чтение», междисциплинарный подход, глоссарий, научное событие, унификация и уточнение терминологии, словарные дефиниции, e-reading, тексты новой природы, актуальные научные задачи

ССЫЛКА НА СТАТЬЮ: Романичева Е.С. «Читать словари станет увлекательно»: о выходе в свет нового энциклопедического словаря «Чтение» // Литература в школе. 2021. № 6. С. 110–121. DOI: 10.31862/0130-3414-2021-6-110-121

DOI: 10.31862/0130-3414-2021-6-110-121

**E.S. Romanicheva**

Moscow City University,  
Moscow, 129226, Russian Federation

## “Reading Dictionaries will Become Interesting”: On publication of the new Encyclopedic Dictionary “Reading”

**Abstract.** In the article devoted to the encyclopedic dictionary “Reading”, the author shows why this scientific publication can be considered an event. The dictionary is inscribed in the context of other dictionaries of similar subjects, on a brief analysis of which, the author notes the uniqueness of the book: the fundamental novelty of the “Dictionary” is that in it the problematic field of reading research is presented at an interdisciplinary level. Work on the “Dictionary” began with compiling a glossary and its further translation into English and German: the convergence and mutual enrichment of national scientific schools that study reading are impossible without a comparative analysis of terminological systems and systematization of terminology. In dictionary entries, often included in the publication on the principle of complementarity (this principle is demonstrated when referring to terms such as *e-reading*, *digital reading*, *screen reading*, *electronic reading*), their authors, psychologists, book critics and librarians, philologists, teachers and methodologists, explore and focus attention when studying reading on those aspects that are significant for specific sciences. The analysis of a number of definitions allows the author of the article to conclude that they should be unified and/or differentiated and that this is the most important scientific task. The author notes that a number of terms included in the “Dictionary” have long been used by the methodology of teaching literature, but some (such as *text pedagogy*, *visual*

*reading, texts of a new nature*) are only entering the professional discourse. In this regard, the study of the processes and mechanisms of perception of polycode texts and the creation on this basis of a methodology for working with them in the lessons of various subjects and speech lessons are among the urgent scientific tasks. It is concluded that such a publication is important for the further development of an interdisciplinary approach to the study of different reading practices.

**Key words:** encyclopedic dictionary "Reading", interdisciplinary approach, glossary, scientific event, unification and clarification of terminology, dictionary definitions, e-reading, texts of a new nature, actual scientific tasks

CITATION: Romanicheva E.S. "Reading Dictionaries will Become Interesting": On Publication of the new Encyclopedic Dictionary "Reading". *Literature at School*. 2021. No. 6. Pp. 110–121. (In Rus.). DOI: 10.31862/0130-3414-2021-6-110-121

На первый взгляд, статью с таким названием трудно соотнести с рубрикой журнала, куда она помещена. Действительно, событием в профессиональном сообществе принято считать научную конференцию, международный форум или симпозиум, а статья, как следует опять же из заголовка, – о выходе в свет словаря. Конечно, событие – это то, что когда-то и где-то происходило, но, как указывают словари, два века назад в слове «событие» возобладали не значение процесса, а его результата, говоря современным языком, «продукта» этого процесса: то, что исполнилось или свершилось. И в этом смысле выход в свет энциклопедического словаря «Чтение» – это событие в мире науки. Но почему этот словарь стал событием, причем событием значимым и интересным? Попробуем ответить на этот вопрос.

В «Книге 2.0» Дж. Меркоски [12] есть закладка «Словари» (так автор называет специальные разделы, своеобразные «вкладки» между главками), в которой он рассуждает о том, что вскоре во все электронные издания будут встроены энциклопедии и сло-

вари. Их функция, по мнению разработчика Kindle, не только дать толкование непонятого слова, но и помочь читателю «лучше понять культурный контекст» [Там же, с. 194]. Мысль автора о том, что словарь в какой-то степени призван представить контекст эпохи, нам представляется очень продуктивной. Действительно, появление любого словаря – свидетельство того, что наука достигла такого уровня развития, когда готова предъявить *úrbi et órbi* свое содержание, упорядоченное в системе терминов: «Суть науки – в построении или, точнее, устройении терминологии. Всякая наука – система терминов. <...> не ищите в науке ничего кроме терминов, данных в их соотношениях: все содержание науки, как таковой, сводится именно к терминам в их связях, которые (термины) первично даются определениями терминов» [15, с. 207]. Эта цитата взята нами из работы П.А. Флоренского о термине, в рамках которой русский философ выдвигает одну очень важную мысль о том, что научное мышление будет развиваться в направлении цельности знания, которое

достигается через интеграцию научных дисциплин. Пример такой «интеграции наук» явил профессиональному сообществу вышедший осенью 2021 г. энциклопедический словарь «Чтение» [17].

Мы привыкли к тому, что научный энциклопедический словарь соотносится с конкретной областью научного знания [7; 10; 11], в названии же этого научного издания (именно так маркирован словарь издателями) обозначено проблемное поле – чтение как область междисциплинарных исследований. Ведь вопросами чтения занимается книговедение, теория коммуникаций, литературоведение и лингвистика, методика, педагогика и психология, как общая, так и специальная... Перечень наук можно множить и множить. И по каждой из них есть свои терминологические словари. Принципиальная новизна подхода к созданию этого словаря состоит в том, что Юлия Петровна Мелентьева как руководитель проекта собрала в авторский коллектив специалистов разных областей знания, но занимающихся одной проблемой – исследованием чтения. Именно поэтому выход словаря можно считать важным научным событием, зафиксировавшим сам факт такого подхода к феномену чтения. А то, что словарь издан ФГБУН НИЦ «Наука» РАН, лишь подтверждает статус события.

Безусловно, у словарей по чтению есть предшественники: это словарь-справочник «Книга – текст – коммуникация» Ю.В. Щербининой [19], куда вошли новейшие (это принцип отбора дефиниций!) термины и понятия, что относятся к литературному творчеству и книгоизданию, коммуникативным процессам, с ними связанным, и читательским и библио-

течным практикам. Сама же эта книга адресована широкому кругу читателей, стремящихся разобраться в современном литературном, в том числе и книжном, потоке. Читать этот словарь столь же интересно, как и «Словарь модных слов» Вл. Новикова [13], вышедший в серии «Словари для интеллектуальных гурманов». Однако в отличие от книг этой серии, словарь Ю.В. Щербининой сочетает в себе достоинства книги для интеллектуального чтения (язык словарной статьи стилистически выдержан, точен и одновременно – образен) и научного издания (толкование каждой дефиниции сопровождается пристатейным списком литературы на русском и английском языках).

Не обошло вниманием словари и педагогическое профессиональное сообщество: так, школьникам адресован словарь-навигатор «Читатель. Чтение. Книга» [16], студентам – «Словарь-справочник по чтению: практикум» В.А. и С.М. Бородиных [2]. Эти издания носят, что называется, «смешанный характер»: они содержат не только справочные сведения по кругу проблем, обозначенных в заголовке, но и учебные, в том числе и творческие задания.

Во всех этих трех изданиях, о которых шла речь выше, представлен авторский взгляд на проблемы, связанные с чтением. Так, филолог Ю.В. Щербинина представляет чтение через призму современной книжной культуры. Нам кажется, что во многом словарь связан с вышедшей вслед за ним монографией ученого «Время библиоскопов» [18]. Методисты, сделавшие словарь-навигатор для школьников-подростков, решали другую задачу: их книга выстроена «от ученика» как субъекта собственной

читательской (а шире – учебной) деятельности, ее целевая аудитория в первую очередь – учащиеся, хотя, безусловно, руководители детского чтения, библиотекари и учителя, могут использовать материалы этой книги в своей работе. В.А. и С.М. Бородины адресовали свой словарь исключительно профессионалам, именно поэтому на его страницах представлены разные концепции читателя и чтения, о которых будущие библиотекари, библиографы и книговеды должны знать, словник и глоссарий по чтению, в первую очередь профессиональному, а также тщательно составленные и выверенные списки литературы по разным проблемам чтения, в том числе и связанным с терминологией, иными словами, на страницах издания предпринята попытка интеграции справочной, учебной и научной литературы по проблемам читателеведения.

Мы обратились к словарям по чтению, вышедшим в последнее десятилетие, чтобы показать: среди них словарь энциклопедический занимает совершенно особое место.

Изданию предшествовал двуязычный «Глоссарий по проблемам чтения» [3] (в электронном научном журнале «Культура: теория и практика» в номерах: № 2 (<http://theoryofculture.ru/issues/113/1343/>), № 3 (<http://theoryofculture.ru/issues/114/1360/>), № 4 (<http://theoryofculture.ru/issues/115/1380/>) за 2020 г. глоссарий выходил в трехязычном варианте: на русском, английском, немецком). Именно в глоссарии его составителем на основе анализа большого массива литературы было очерчено поле дефиниций и понятий (в количестве 607) по проблемам в науках, изучающих чтение. Изначальный замысел состоял в том,

чтобы составить многоязычный глоссарий на семи официальных языках ИФЛА/IFLA (Международная федерация библиотечных ассоциаций / International Federation of Library Associations). Однако в процессе работы выяснилось: терминосистемы в разных языках так различаются, что пока такой проект осуществить невозможно. Хотя (заметим в скобках) создание именно таких многоязычных терминологических глоссариев (а вслед за ним справочников, как это сделано, например, в методике обучения английскому языку [8]) – актуальнейшая научная задача, ее решение чрезвычайно облегчит работу ученых и даст им возможность знакомиться с литературой на многих языках, не путая дефиниции. К тому же сближение и взаимообогащение национальных научных школ, предметом исследования в рамках которых является чтение, невозможно без сопоставительного анализа терминологических систем и на этой основе систематизации терминологии.

В процессе работы над «Словарем» из «Глоссария» была отобрана 371 дефиниция: Ю.П. Мелентьева как составитель ориентировалась не только на то, устоялись / не устоялись термины в науках, но и на то, чтобы в рамках издания не было крена в те или иные области исследования. Во многом это было обеспечено грамотно собранным авторским коллективом, в состав которого вошли библиотековеды и книговеды (В.Я. Аскарлова, С.М. Бородин, В.А. Бородина, М.В. Корякин, Н.В. Лопатина, Н.А. Стефановская), филологи (Н.А. Борисенко, Т.С. Маркарова, М.А. Черняк), психологи (Е.Л. Гончарова, К.В. Миронова, Т.В. Черниговская, Ю.А. Шулекина),

педагоги и методисты (Т.Г. Галактионова, Е.С. Романичева, Н.Н. Сметанникова). Все они являются признанными специалистами в своей области, но, изучая проблемы чтения, как правило, работают на стыке наук.

В целом авторским коллективом было принято, что термины и дефиниции, включенные в издание, «дают представление о генезисе чтения, его эволюции в разные эпохи истории человечества; о революциях в сфере чтения, обусловленных социальными и технологическими изменениями. В статьях чтение рассматривается как явление цивилизационного характера, как фундамент культуры человечества; как общемировая основа воспитания и образования; рассказывается об основных моделях и модификациях, практиках чтения; о способах научения и привлечения к чтению. Изменения, происходящие сегодня в письменной культуре, формирование письменно-медийной цивилизации, цифровизация основных сфер жизни, становление новой практики – “цифрового чтения” – также нашли отражения в словаре, включающем новые, современные понятия» [17, с. 6].

Мы привели эту обширную цитату из предисловия, чтобы показать и масштаб сделанного, и соблюдение баланса между описанием того, что уже принято в науках о чтении, а что недавно стало или еще только становится предметом исследования. В этом тоже необычность словаря: не каждый авторский коллектив готов представить научному сообществу те дефиниции, которые только входят в науку, потому что об их точном терминологическом определении исследователи еще только договариваются. Однако авторы посчитали необходимым зафиксировать тот

уровень разработки проблемы, который существовал на момент написания словаря. И с этой точки зрения выход подобного энциклопедического издания можно считать событием, а его чтение – интересным: «Со временем, – писал упоминаемый в самом начале статьи Дж. Меркони, – словари станут более увлекательными, и это правильно. Слышите меня? Читать словари станет увлекательно» [12, с. 194]. Действительно, новые дефиниции, содержательное наполнение которых еще только разрабатывается, «правильный» ответ на вызов времени, который будит научную мысль, приглашает к дискуссии. Прокомментируем сказанное.

Переход на «цифру» сегодня, пожалуй, самая «горячая» тема, в рамках которой надо разграничить термины или унифицировать терминологию, однако пока многочисленные ученые, занимающиеся этой проблемой (об этом свидетельствует, например, обзорная статья, написанная исследователями из Государственного института русского языка имени А.С. Пушкина [9]), пока не ставят перед собой такой задачи. Разное содержательное наполнение синонимичных дефиниций зафиксировано и в словаре: в него, например, включены такие понятия, как «e-reading» (автор словарной статьи – М.А. Черняк), «цифровое чтение» (В.А. и С.М. Бородины, Ю.П. Мелентьева), «экранный чтение» (Н.Н. Сметанникова), «электронное чтение» (Ю.А. Шулекина). Как видим, об одном и том же явлении пишут ученые-исследователи, принадлежащие к разным отраслям научного знания. Абсолютно понятно, что они представляют на страницах словаря точку зрения с позиции науки, которой занимаются.

Попробуем сопоставить, как разные ученые трактуют во многом схожие (или все-таки различающиеся между собой?) дефиниции.

Так, филолог М.А. Черняк говорит об электронном чтении как о новой практике и в основном останавливается на электронном тексте, характеризуя его как «текст мобильный, открытый, изменяющийся, допускающий вмешательство читателя» [17, с. 53], и его читателя как человека, который ощущает себя в какой-то степени соавтором писателя и при этом отличается повышенным уровнем потребительских возможностей. Филолога прежде всего интересует, какое влияние оказывает эта практика чтения на текущий литературный процесс, на сложившееся институциональное пространство, в котором бытует книга.

Специалисты в области чтения и библиотечного дела, авторы словарной статьи «Цифровое чтение» также определяют его как новую практику, но уточняют, что это «новая практика чтения, возникшая в результате третьей революции, связанной (как и две первые) с изменением формы представления текста» [Там же, с. 297]. Иными словами, исследователи пытаются показать, что изменение и появление читательской практики – естественное следствие любой революции в области культуры: «Революция – это то, что получается, когда сталкиваются технология и культура. Революция электронных книг меняет все правила чтения и написания текстов» [12, с. 11]. К ним не надо относиться настороженно и неприязненно (последнее замечание нам представляется очень значимым в первую очередь для профессионального педагогического и библиотечно-

го сообществ). Об этом тоже говорят авторы словарной статьи и, выдвинув тезис, что «цифровое чтение отличается от традиционного и идеологически, и физиологически, и технологически» [17, с. 297], последовательно показывают, в чем именно состоит это отличие, и определяют проблемное поле исследований этой практики чтения, представив его через перечень ключевых слов-терминов, тем самым демонстрируя, как можно быстро осуществить web-серфинг, подбирая литературу по теме. Исследователи также отмечают, что у цифрового чтения помимо достоинств есть ряд существенных недостатков и что актуальная педагогическая задача – обучение навыкам чтения с экрана. На наш взгляд, эта задача (разработка такой методики) может быть решена только совокупными усилиями специалистов разных областей знания.

Автор статьи «Электронное чтение» как психолог и преподаватель высшей школы делает акцент на том, что такая читательская практика подразумевает «более широкую деятельность с текстом, чем простое считывание информации» [Там же, с. 421]: читатель, используя гаджет с выходом в сеть Интернет, оказывается в ситуации информационной избыточности, контекст, в котором происходит процесс чтения, очень эклектичен, читатель сам «формирует» тот текст, который он читает, переходя по гиперссылкам или игнорируя их. В заключение Ю.А. Шулекина отмечает, что «на современном этапе... цифровизации информационной среды возникает необходимость унификации терминов и понятий, отражающих трансформации чтения» [Там же, с. 421]. Позволим себе уточнить сказанное: не только

унификации, но и разведения и уточнения понятий. В этом убеждает нас даже беглое знакомство с теми источниками, которые приведены в достаточно объемных пристатейных списках литературы. Попутно заметим, что каждая словарная статья, а не только названные выше, снабжена библиографическим списком, который позволяет читателю увидеть, на какие исследования опирается тот, кто давал толкование дефиниции, и что именно посчитал для себя основополагающими трудами.

Надо сказать, что в словаре есть ряд понятий, которыми активно оперирует методика преподавания литературы. К их числу можно отнести такие, как *внеклассное чтение, воссоздающее читательское воображение, выразительное чтение, детское чтение, досуговое чтение, круг чтения, литературное чтение, наивный читатель, обсуждение прочитанного, опыт чтения, практики чтения, свободное чтение, читательская самостоятельность*. Это далеко не полный перечень в том числе и «методических» словарных дефиниций. Но представляется, что словарь вводит в научный обиход те понятия, которые только предстоит осмыслить в нашей науке, а ученым-исследователям включить в свой профессиональный дискурс. К числу таких понятий отнесем *визуальное чтение, педагогика текста, чтение текстов новой природы, инфраструктура чтения, социальное чтение*. Но если о двух последних нам так или иначе приходилось писать, и мы можем адресовать коллег-читателей к нашим работам [5; 14], то, например, в том, что есть практика «визуального чтения», что чтение-рассматривание книг-картинок, тихих книг или книг с картинками,

где взаимодействуют изображение и слова, контрапункт, который придумал и первым воплотил в своих книгах Р. Кальдекотт [20], чтение несплошных текстов – тоже чтение, многих коллег (и не только коллег) приходится убеждать.

Думается, что автор одноименной статьи Ю.А. Шулекина, будучи психологом, с такой задачей справилась, показав, что «с *традиционным чтением* визуальное чтение сближает ансамбль когнитивных операций, участвующих в обработке информации (идентификация, анализ, оценка и т.д.)» [17, с. 421], а разделяет то, что нужно «прочитать» – предмет или изображение. Однако, заметим сразу, механизм, как именно ученик читает несплошной текст или «книжку-картинку», даже комикс, практически не изучен: глаз читающего движется справа налево или по другой траектории? Видит ли читающий, как именно связаны словесная и визуальная составляющие несплошного текста? Как дизайн страницы определяет (и определяет ли вообще) чтение текста? Перечень вопросов можно множить и множить...

Однако тот факт, что в словаре появилась статья «Чтение текстов новой природы» (автор Т.Г. Галактионова), очень отрадн. Известный петербургский ученый утверждает, что чтение креолизованного («Терминологически такие тексты называют по-разному: креолизованные, поликодовые, мультимедийные, видеовербальные, лингвовизуальные, изовербальные, гибридные, гетерогенные, новой природы, семиотически осложненные, сложно организованная знаковая природа текста», – пишет В.А. Бородин [1, с. 22]) текста гораздо более сложное умение, чем



чтение текста сплошного, потому что подача информации в таком тексте существенно отличается от того, как она представлена в тексте традиционном: в словарной статье показано, чем именно. Механизм «перевода» сплошного текста в текст новой природы описан [6], ученики под руководством учителя (или действуя по его инструкции самостоятельно) могут его освоить, но методике пора поставить перед собой и другую исследовательскую задачу: изучить, может ли и готов ли ученик, читая текст новой природы, пересказать его, «перевести» из несплошного в сплошной. Ведь современный школьник живет именно в пространстве таких текстов, и нам, как методистам, предстоит оценить их педагогический ресурс и потенциал. Именно об этом ведет речь Т.Г. Галактионова, толкуя такую дефиницию, как *педагогика чтения*, и вводя в широкий обиход понятие *педагогика текста*, которое «возникло как научная метафора и постепенно превратилась в узнаваемый бренд (Международная конференция «Педагогика текста» проходит ежегодно в Санкт-Петербурге, в 2021 г. в тринадцатый раз. – Е.Р.) и авторитетный концепт, соединяющий интересы педагогики и филологии в теории и практике современного образовательного процесса <...> педагогика текста как наука изучает образовательные возможности текста, отвечая на вопросы: “Какие тексты предъявлять для изучения?”, “Как организовать чтение текста для его постижения?”, “Как научить ученика писать, создавать новые тексты, представляющие результат освоения им первоначального текста?”» [17, с. 421]. Безусловно, речь в приведенном высказывании идет

не о художественных текстах, работа с которыми подробно исследована и описана в методике обучения литературе, а о текстовой деятельности на других уроках, организации которой наша методическая наука тоже может помочь. Обучение «переводу» поликодовых текстов в словесные монокодовые может быть предпринято учителем и на речевых уроках, где изучаются, например, жанры современной медийной культуры.

Нам думается, что решение этой общеметодической задачи (обучение чтению несплошных текстов и «переводу» поликодового текста в словесный (монокодовый), устный или письменный), лежит в той же плоскости, что и формирование навыков цифрового чтения.

Как видим, читать «Словарь» интересно. И интересно не только потому, что с его помощью в профессиональный дискурс можно ввести новые термины и дефиниции (даже выборочное чтение этой книги убеждает: сегодня эффективно только то, что изучается и осмысливается в междисциплинарной исследовательской рамке), но и потому, что чтение будит мысль, раздвигает горизонты, не только дает ответы на вопросы, но и заставляет видеть противоречия, выводить из них новые научные проблемы, которые требуют своего решения в ближайшем или отдаленном будущем.

Мы далеки от мысли, что издание словаря «Чтение» получилось исчерпывающим и идеальным. Конечно, нет: в нем есть незаполненные пока исследовательские лакуны и, возможно, не всегда убедительные трактовки. Но будем честны: это первое издание подобного типа, это фундамент, на котором можно выстраивать здание будущих научных исследований.

В заключение скажем несколько слов в адрес авторов, которых отличает научная смелость – быть первыми в решении очень сложной задачи, вызвать огонь на себя: безусловно, не все в издании безупречно, что-то вызовет критику. Но позволим себе небольшое лирическое отступление. Одна из первых презентаций энциклопедического словаря «Чтение» совпала с днем памяти Ю.М. Лотмана, что позволило автору статьи, воспользовавшись подсказкой Д.М. Магомедовой, известного отечественного филолога (<https://www.facebook.com/dina.magomedova/>), обратиться к переписке Ю.М. Лотмана и З.Г. Минц с Д.Е. Максимовым, в рамках которой зашла речь о новаторах в науке. Чтобы было ясно, что именно имеется в виду, приведем цитату из письма Ю.М. Лотмана от 20 октября 1986 г., где ученый пишет о своем корреспонденте как о зачинателе науки о русском символизме: «Но в роли зачинателя есть одна драматическая сторона. Мне много раз во время войны приходилось переживать следующее: мы сидим в обороне, каждый день неся потери, отбиваемся, подкрепле-

ний не дают, снарядов мало, высушить нос нельзя, и “та сторона” (всего-то метров 300–500) недоступна, как “тот свет”, и кажется такой же нереальной. Так как мы передвигаемся ползком, то масштабы смещены, каждый камень кажется огромным. Но вот назначается наступление. Откуда-то прибывают свежие части, которые после артподготовки (нам и не снилась такая плотность огня) через наши головы уходят вперед, а мы вдруг остаемся среди обозников, которые спокойно разъезжают там, где мы и ползать не могли. Что это мы удержали рубеж, никто не вспоминает. Так и в науке, и это участь всех – то, что давалось с таким трудом, было спорным и смелым, аспирантами наших аспирантов воспринимается как естественное и само собой разумеющееся» [4]. Действительно, создание энциклопедического словаря «Чтение» для авторов – событие «смелое», для читателей, возможно, «спорное», но важно, как нам кажется, одно: выход в свет такой книги – событие. Научное. Читательское. Событие, к которому мы, как исследователи и профессиональные читатели, причастны.

#### Библиографический список

1. *Бородина В.А.* Креолизованные тексты в коммуникации: семиотический и когнитивный аспекты // Современные проблемы книжной культуры: основные тенденции и перспективы развития: материалы X Международного научного семинара и XI Белорусско-Российского семинара. М., 2019. С. 20–25.
2. *Бородина В.А., Бородин С.М.* Словарь-справочник по чтению: практикум. М., 2017.
3. Глоссарий по проблемам чтения (дополненный, двуязычный) / сост. Ю.П. Мелентьева, пер. на англ. язык М.В. Корякина при участии Н.Н. Сметанниковой. М., 2020.
4. Из переписки Ю.М. Лотмана и З.Г. Минц с Д.Е. Максимовым // Звезда. 2002. № 12. URL: <https://zvezdaspb.ru/index.php?page=8&nput=215> (дата обращения: 08.11.2021).
5. Инфраструктура чтения: опыт описания с позиций субъекта / Е.А. Асонова, Е.С. Романчева, О.В. Сененко, К.С. Киктева // Вопросы образования. 2018. № 2. С.26–45.
6. *Казакова Е.И.* Тексты новой природы: проблемы междисциплинарного исследования // Психологическая наука и образование. 2016. Т. 21. № 4. С. 102–109.
7. Книговедение. Энциклопедический словарь / Н.М. Сикорский (гл. ред.) и др. М., 1982.

8. Колесникова И.Л., Долгина О.А. Англо-русский терминологический справочник по методике преподавания иностранных языков: справочное пособие. М., 2008.
9. Лебедева М.Ю., Веселовская Т.С., Купрещенко О.Ф. Особенности восприятия и понимания цифровых текстов: междисциплинарный взгляд // Перспективы науки и образования. 2020. № 4 (46). С. 74–98.
10. Лингвистический энциклопедический словарь / гл. ред. В.Н. Ярцева. М., 1990.
11. Литературный энциклопедический словарь / подгот. Е.И. Бонч-Бруевич и др.; под общ. ред. В.М. Кожевникова, П.А. Николаева. М., 1987.
12. Меркоски Д. Книга 2.0. Прошлое, настоящее и будущее электронных книг глазами создателя Kindle / пер. с англ. М., 2014.
13. Новиков Вл. Словарь модных слов. Языковая картина современности. М., 2016.
14. Романичева Е.С., Сененко О.В. О новом методическом термине «социальное чтение» // Вестник Московского городского педагогического университета. Серия «Филология. Теория языка. Языковое образование». 2017. № 2 (26). С. 81–87.
15. Флоренский П.А. Имена: Сочинения. Серия «Антология мысли». М., 2008.
16. Читатель. Чтение. Книга: словарь-справочник для самостоятельной работы в «книжном пространстве» / авт.-сост. Е.С. Романичева, Г.В. Пранцова, подбор илл. Т.Ю. Дрыжова. М, 2018.
17. Чтение. Энциклопедический словарь / под ред. Ю.П. Мелентьевой. М., 2021.
18. Шербинина Ю.В. Время библиоскопов. Современность в зеркале книжной культуры. М., 2016.
19. Шербинина Ю.В. Книга – текст – коммуникация. Словарь-справочник новейших терминов и понятий. М., 2015.
20. Sendak M. Caldecott & Co: Notes on Books and Pictures. New York, 1988.

## References

1. Borodina V.A. Creolized texts in communication: Semiotic and cognitive aspects. *Sovremennye problemy knizhnoj kultury: osnovnye tendencii i perspektivy razvitiya. Materialy X Mezhdunarodnogo nauchnogo seminaru i XI Belorussko-Rossijskogo seminaru*. Moscow, 2019. Pp. 20–25. (In Rus.)
2. Borodina V.A., Borodin S.M. Slovar-spravochnik po chteniyu [Reading dictionary]. Moscow, 2017. (In Rus.)
3. Glossarij po problemam chteniya (dopolnennyj, dvuyazychnyj) [Glossary on reading problems (augmented, bilingual)]. Yu.P. Melentyeva (ed.), M.V. Koryakin, N.N. Smetannikova (trasl. from English). Moscow, 2020. (In Rus.)
4. From the correspondence of Yu.M. Lotman and Z.G. Mints with D.E. Maximov. *Zvezda*. 2002. No. 12. URL: <https://zvezdaspb.ru/index.php?page=8&nput=215> (In Rus.)
5. Asonova E.A., Romanicheva E.S., Senenko O.V., Kikteva K.S. Reading infrastructure: the experience of describing from the perspective of the subject. *Educational Studies*. 2018. No. 2. Pp. 26–45. (In Rus.)
6. Kazakova E.I. Texts of a new nature: Problems of interdisciplinary research. *Psychological Science and Education*. 2016. Vol. 21. No. 4. Pp. 102–109. (In Rus.)
7. Knigovedenie. Enciklopedicheskij slovar [Bibliology. Encyclopedic dictionary]. N.M. Sikorsky et al. (eds.). Moscow, 1982. (In Rus.)
8. Kolesnikova I.L., Dolgina O.A. Anglo-russkij terminologicheskij spravochnik po metodike prepodavaniya inostrannyh yazykov [English-Russian terminological reference book on the methodology of teaching foreign languages]. Moscow, 2008. (In Rus.)
9. Lebedeva M.Yu., Veselovskaya T.S., Kupreshchenko O.F. Peculiarities of perception and understanding of digital texts: an interdisciplinary view. *Perspectives of Science and Education*. 2020. No. 4 (46). Pp. 74–98. (In Rus.)
10. Lingvisticheskij enciklopedicheskij slovar' [Linguistic Encyclopedic Dictionary]. V.N. Yarceva (ed.). Moscow, 1990. (In Rus.)
11. Literaturnyj enciklopedicheskij slovar [Literary Encyclopedic Dictionary]. E.I. Bonch-Bruevich et al. (preparation of the text); V.M. Kozhevnikov, P.A. Nikolaev (eds.). Moscow, 1987. (In Rus.)

12. Merkosky D. Kniga 2.0. Proshloe, nastoyashchee i budushchee elektronnykh knig glazami sozdatelya Kindle [Book 2.0. The past, present, and future of e-books through the eyes of a Kindle creator]. Transl. from English. Moscow, 2014.
13. Novikov V.I. Slovar modnykh slov. Yazykovaya kartina sovremennosti [Dictionary of buzzwords. The linguistic picture of our time]. Moscow, 2016.
14. Romanicheva E.S., Senenko O.V. On the new methodological term “social reading”. *Vestnik of Moscow City University. Series “Philology. Theory of linguistics. Linguistic education”*. 2017. No. 2 (26). Pp. 81–87. (In Rus.)
15. Florensky P.A. Imena: Sochineniya. Seriya «Antologiya mysli» [Names: Works. “Anthology of Thought” series]. Moscow, 2008.
16. Chitatel. Chtenie. Kniga: slovar-spravochnik dlya samostoyatelnoy raboty v «knizhnom prostranstve» [Reader. Reading. Book: A reference dictionary for independent work in the “book space”]. E.S. Romanicheva, G.V. Prancova (eds.); T.Yu. Dryzhova (illustration selection). Moscow, 2018. (In Rus.)
17. Chtenie. Enciklopedicheskij slovar [Reading. Encyclopedic dictionary]. Yu.P. Melenteva (ed.). Moscow, 2021.
18. Shcherbinina Yu.V. Vremya biblioskopov. Sovremennost v zerkale knizhnoj kultury [Time of biblioscopes. Modernity in the mirror of book culture]. Moscow, 2016.
19. Shcherbinina Yu.V. Kniga – tekst – kommunikaciya. Slovar-spravochnik novejsih terminov i ponyatij [Book – text – communication. Dictionary of the latest terms and concepts]. Moscow, 2015.
20. Sendak M. Caldecott & Co: Notes on Books and Pictures. New York, 1988.

Статья поступила в редакцию 25.10.2021, принята к публикации 15.11.2021

The article was received on 25.10.2021, accepted for publication 15.11.2021

#### Сведения об авторе / About the author

**Романичева Елена Станиславовна** – кандидат педагогических наук, доцент; Заслуженный учитель РФ; ведущий научный сотрудник лаборатории социокультурных образовательных практик Научно-исследовательского института урбанистики и глобального образования, Московский городской педагогический университет

**Elena S. Romanicheva** – PhD in Education, Associate Professor; Honoured teacher of the Russian Federation; Leading Research Fellow at the Laboratory of sociocultural educational practices, Research Institute of Urban Studies and Global Education, Moscow City University

E-mail: els-62@mail.ru, RomanichevaES@mgpu.ru